

097 年度 17700 手語翻譯丙級技術士技能檢定學科測試試題

本試卷有選擇題 80 題，每題 1.25 分，皆為單選選擇題，測試時間為 100 分鐘，請在答案卡上作答，答錯不倒扣；未作答者，不予計分。

准考證號碼：

姓 名：

選擇題：

- 1.(3) 訓練聽障兒童善用視覺線索理解他人的話語，稱為：①發音訓練②說話訓練③讀話訓練④聽能訓練。
- 2.(2) 民國八十八年第 34 屆電視金鐘獎，榮獲最佳文化教育節目主持人獎的得主，其主持的節目名稱是①映象之旅②看手在說話③中天新聞④聽聽看。
- 3.(2) 聽障福利團體會員（會員代表）人數超過①二百②三百③四百④五百 人以上者，得劃分地區，依會員（會員代表）人數比例選出代表，再開代表大會。
- 4.(1) 今後聾人文化能否永續發展的重要關鍵人物，下列何者為非？①政府②朋友③家人④手語翻譯員。
- 5.(4) 自然手語的融合詞，原來是手語的複合詞，由於時間久了，兩個手勢結合成一個手語，例如：錢 + 不 = 免費。請問以下哪一個屬於自然手語的融合詞？①醬油②找不到③不好吃④來源。
- 6.(1) 在下列何種場合，手語翻譯員較需要良好的人際溝通技巧？①教育的情境②法律的情境③大型會議④個別諮商。
- 7.(3) 當您與聽覺障礙者說話時，應①背著光站②遮住嘴巴③直視對方④讓影子遮住你的臉。
- 8.(1) 為適時提供療育與服務，疑似身心障礙六歲以下嬰幼兒的早期發現，應向①衛生主管機關②教育主管機關③戶政主管機關④警政主管機關 通報。
- 9.(3) 丙類手語翻譯員可以擔任①勞資爭議②政見發表會③一般臨櫃服務④重大政策會議 的翻譯。
- 10.(4) 1980 年代以來，在改善聽障者的聽力上，最流行、最先進的方法是①助聽器②聽輔儀③傳真機④人工電子耳。
- 11.(4) 聽障福利團體之組織，應由發起人檢具申請書、章程、草案及發起人名冊，向主管機關申請許可。前項發起人須年滿①五十歲②四十歲③三十歲④二十歲。
- 12.(1) 聽障福利團體理事、監事之任期不得超過四年，除法律另有規定外，連選得連任。理事長之連任，以①一次②二次③三次④四次 為限。
- 13.(4) 手語翻譯員在協助電話的會談中，雇主忘記告訴應徵的聾人換車的步驟，該怎麼做？①我主動告訴聾人其他的路線②自己把聾人帶到現場③把正確的路線告訴聾人④不做出指導路線的事。
- 14.(2) 台灣早期協助手語翻譯工作的人力資源，大部份是：①社工員②啓聰學校的資深教師③警政人員④戶政人員。
- 15.(1) 手語翻譯員翻譯過程如遇某些觀眾有性騷擾的言行舉止，宜：①明確表示不歡迎②立即離席③隱瞞忍耐④停止翻譯。
- 16.(3) 早期的「美國手語」，是由哪裡移民的聾人所使用？①北美②亞州③歐洲④澳洲。
- 17.(3) 身心障礙者權益遭受損失時，其最終申訴之審議，由①直轄市②縣市政府③中央④地方 主管機構之保護委員會辦理。
- 18.(1) 聽障福利團體會員（會員代表），不能親自出席會議時，得以書面委託其他會員（會員代表）代理。每一會員（會員代表）以代理①一②二③三④四 人為限。
- 19.(1) 善用聾生對於①自然手語②文法手語③指文字④國語 的學習優勢，可提高聾生語言能力，豐富其世界知識，加強思維能力。
- 20.(1) 根據行政院勞工委員會「身心障礙者創業貸款補助辦法」的規定，身心障礙者創業貸款利息貼補，每人以核貸①一次②二次③三次④多次 為限。

- 21.(3) 英國倫敦的①西敏斯特區②維多利亞③布蘭奇維爾④蘇活區 聾校，有一門「聾文化」課程，由聾人執教，用手語講解，每個學生都要學習這門課。
- 22.(1) 打手語「吃驚」的表情時，嘴形為①嘴張開②吹氣③嘴形凸起④兩頰鼓起。
- 23.(4) 教導聽障兒童是一個具有挑戰性的工作，最大的困境是①愛心②耐心③信心④溝通。
- 24.(1) 台灣第一位走上伸展台的聽障模特兒是：①王曉書②徐曉文③林芝安④張凱琦。
- 25.(4) 行政院每①七年②八年③九年④十年 辦理全國人口普查時，應將身心障礙者人口調查納入普查項目。
- 26.(1) 國際青商會中華民國總會，每年都會選出十大傑出青年，請問第一位當選十傑的聽障者是①許以文②岑清美③趙玉平④陳濂僑。
- 27.(3) 美國梅耐德夫人於 1887 年在①北京②南京③山東④山西 創辦啓瘖學校，成為中國第一所聾校。
- 28.(1) 手語翻譯進行中，碰到語文翻譯的瓶頸時，應該①想辦法把講者的意思用其他方式表達②表示疑惑不解③面露難色④跳過去，不必翻譯此部份。
- 29.(2) 手語中的不及物動詞，如：①寄②笑③摘④買，其使用方法跟口語一致，並沒有什麼不同。
- 30.(4) 衛生主管機關應建立疑似身心障礙①三歲②四歲③五歲④六歲 以下嬰幼兒早期發現通報系統。
- 31.(3) 依身心障礙者保護法之規定，聽障者的聽力損失要達到優耳多少分貝，才可以申領身心障礙手冊？① 40 分貝② 50 分貝③ 55 分貝④ 60 分貝。
- 32.(2) 中央政府規定符合資格的身心障礙者，及其同住扶養者，租賃房屋時，租金依法按月每坪最高可補助①二②三③四④五 百元，並以租金總額百分之五十為上限。
- 33.(2) 為提供身心障礙兒童及早接受療育之機會，各級政府應由①教育②醫療③社政④戶政 主管機關召集，結合醫療、教育、社政主管機關，共同規劃及辦理早期療育工作。
- 34.(2) 聾童社會化的時程，足足要比同齡的聽人兒童晚了① 3 年② 5 年③ 8 年④ 10 年 以上。
- 35.(2) 手語除了手形之外，還有表情也很重要，表情猶如語言中的①名詞②語氣詞③動詞④受詞。
- 36.(4) 若有聽障者出席會議或參加活動，應該由誰來安排手語翻譯員到場服務？①自己帶來②完全不用③臨時找人④主辦單位。
- 37.(2) 下列哪個不是自然手語辭彙的根源？①生活中自然形成的手勢②注音符號手勢③由操作方式打出來的字手勢④文字手語。
- 38.(2) 手語是視覺性語言，比較強調「主詞」、「動詞」、「名詞」等看得見的實詞詞彙，且排放順序主要在讓人易於①思考簡化②了解重點③節省時間④專心看手，常常省略「介詞」、「連接詞」等不重要的虛字、贅詞。
- 39.(3) 一位聾人找到一份工作，陪同的手語翻譯員應如何處理？①應立刻將這份喜悅告知當事人的朋友②馬上要當事人請客③雖然是個好消息也應保密，由當事人自己決定什麼時候宣佈④應將這份喜悅告知其他的手語翻譯員。
- 40.(2) 翻譯進行時，若主講者忽然用你無法了解的口語敘述時，如：日語或英語，你該怎麼辦？①停下來不打，等他說完再繼續②用手語表示：他現在用日語或英語在說話，好讓觀眾知道當時的情形③面露厭煩表示自己聽不懂④為了面子，假裝聽懂繼續翻譯。
- 41.(4) 特殊教育法所稱之身心障礙，共分為① 9 ② 10 ③ 11 ④ 12 類。
- 42.(4) 進用身心障礙者人數未達法定比例之義務機構，應於每月十日前向①教育部②內政部③交通部④縣市政府 身心障礙者就業基金專戶，繳納上月差額補助費。
- 43.(1) 眼睛的表情與手語結合時，不用斜眼表示的是：①害怕的樣子②嫌惡的樣子③事不關己④傲慢的樣子。
- 44.(4) 自然手語中的「否定句」用法，比方說：「不可以去」的打法是：①不可以·去②去·可以·

不③可以去·不④去·不可以。

- 45.(3) 自然手語中的動詞通常是後置的，不過像這樣的句子：「小孩子吹氣球」，它的打法是：①小孩子·氣球·吹②氣球·吹·小孩子③小孩子·吹氣球④氣球·小孩子·吹。
- 46.(2) 台灣手語的發展與①美國②日本③英國④荷蘭 在台灣推動聾教育有密切關係。
- 47.(2) 「高雄」這個手語，過去是由兩個手語組合而成的，就是：①「頭」+「港」②「狗」+「港」③「大」+「港」④「港」+「港」。
- 48.(3) 在一項聾人參與的活動中，下列何種角色最為重要？①撰寫計劃與執行的人②現場佈置與手語翻譯員③大家一樣重要④都不重要。
- 49.(3) 全球唯一在大學中設有手語學系，對國際手語有獨到研究的是：①美國芝加哥大學②法國巴黎大學③瑞典斯德哥爾摩大學④德國漢堡大學。
- 50.(2) ①文法手語②自然手語③文字手語④指文字手語 是由手的形狀、位置、運動方向，以及面部表情為語言形式，表達其思想內容。
- 51.(4) ①傳音性②混合性③中樞性④感音性 的聽覺障礙會產生對語音的理解困難。
- 52.(1) 國內最早辦理手語翻譯員鑑定考試的是：①台北市②台中市③高雄市④台南市。
- 53.(3) 身心障礙者參加職業訓練，其經費補助，以①四②三③二④一 年內一次為原則。
- 54.(2) 台灣公立啓聰學校，唯一的一位聽障校長是：①白今愚②林文勝③姜思農④林忠廉。
- 55.(1) 手語中，經常在使用分類詞時，說到「小鳥在天上飛」，我們會用什麼手形來代表「小鳥飛」？①七②四③二④一。
- 56.(2) 對聾人而言，雙語是指以①口語②手語③筆談④綜合溝通 為主要語言；而以一般聽人文化中的語言，為第二語言來學習。
- 57.(1) 全球最早舉行的身心障礙類奧林匹克運動會是：①聽障奧運會②殘障奧運會③特殊奧運會④視障奧運會。
- 58.(2) 各級主管教育行政機關，為研究改進特殊教育課程、①教學方法②教材教法③教學大綱④教育概論 及教具的需要，應主動委託學術及特殊教育機構等相關單位進行研究。
- 59.(4) 手語翻譯員大約多少時間替換一次較為合適？①三小時以上②二小時以上③一小時以上④一小時以下。
- 60.(4) 根據統計，大約有① 20%② 30%③ 40%④ 50% 的聾人病患，在沒有手語翻譯員的協助下，其慢性疾病或長期的病痛，可能無法完整的被診斷出來。
- 61.(1) 國際手語翻譯協會起源於①法國②英國③美國④瑞士。
- 62.(2) ①口語②手語③筆談④戲劇 是大部分聾人文化生活的重點。
- 63.(1) 在講台上翻譯時，手語翻譯員大部分的時間，眼睛應看著什麼地方？①主要看著台下的聾人②應看著主講者，因為是他在說話③要把焦點放在一般的觀眾身上④隨便無所謂。
- 64.(1) 利用麥克風擴音，最好放在距離聲音① 8~10 ② 3~5 ③ 10~15 ④ 0 公分處。
- 65.(2) ①台灣電視公司②中國電視公司③中華電視公司④教育電視台 早在民國七十二年午間新聞就有手語翻譯的服務，時間長達三年之久。
- 66.(1) 鑑定醫療機構已有申請人①三②四③五④六 個月內之就診記錄，足以依身心障礙等級之標準判定者，鑑定醫生可依其病歷記錄，填寫身心障礙者鑑定表。
- 67.(1) 中國有名的聾教師①梅芙生②馬學良③顧定倩④高名凱 因對聾教育的重大貢獻而被評為特級教師，這是大陸教師的最高榮譽。
- 68.(1) ①父母②教師③親戚④同儕 是影響幼兒語言成長、行為發展的最重要人物。
- 69.(4) 根據調查，① 65%② 75%③ 85%④ 95% 聾童的父母是聽人，他們很少願意去學習手語來跟小孩溝通。

- 70.(1) 身心障礙者就業與訓練協調會報，是由有關機關、殘障團體、雇主代表及學者專家所組成，他們應①定期②不定期③視實際情況而定④隨時均可 推動、執行相關事宜。
- 71.(1) 基本上手語是描寫自然、人、事、物的形態，下列何者為非？①卡②游泳③做事④吃飯。
- 72.(3) 台灣全國性的聽障福利團體，大都集中於①台中市②高雄市③台北市④台南市。
- 73.(3) 身心障礙者參加公共職業訓練，或政府委託辦理的全日制養成或輔導訓練期間，每月發給生活津貼是按基本工資① 80%② 70%③ 60%④ 50% 給付。
- 74.(3) 手語中有「及物」與「不及物」兩種動詞，所謂的「及物動詞」，如：①害怕②哭③騙人④坐。
- 75.(2) 依據「推廣手語翻譯服務實施計畫」，建立手語翻譯服務窗口的權責機關是①內政部②直轄市、縣市政府③教育部④行政院。
- 76.(2) 在① 1988 ② 1880 ③ 1555 ④ 1864 年，義大利米蘭召開的第二屆國際聽障教育會議，做成獨尊口語的決議，是期盼透過口語的學習，讓聽障者回歸主流社會。
- 77.(4) 「我今天早上 6：00 到 6：30 去游泳。」自然手語的打法，其時間副詞「6：00 到 6：30」通常放在句子的①最前面②中間③第二個位置④最後。
- 78.(1) 根據研究顯示，聽覺功能會隨①年紀②智力③體力④情緒 的增長，而有逐漸退化的現象。
- 79.(1) 全美第一個正式立法支持特殊教育的州是：①康乃狄克州②密西根州③紐約州④佛羅里答州。
- 80.(1) 手語翻譯員在服裝上應如何考量？①衣服必需和膚色呈對比效果②盡量穿深色衣服，不管膚色③為了美觀應著花色衣服④盡量穿淺色衣服。